

Ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 8 décembre 2015 à 19 h 45.

Agenda for the special meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, December 8th, 2015, at 7:45 p.m.

<p>01 – Ordre du jour</p> <p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p> <p>05 – Période de questions</p> <p>10 – Règlementation</p> <p>10.01 Avis de motion pour un règlement décrétant l'exécution de travaux de reconstruction des avenues Charles et Vincennes, au sud de l'avenue Mount Pleasant et de reconstruction de l'avenue Mount Pleasant entre les avenues Chester et Vincennes, ainsi qu'un emprunt à long terme au montant de 5 000 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.02 Avis de motion pour un règlement décrétant des dépenses en immobilisations reliées à divers travaux devant être exécutés sur les bâtiments de la Ville ainsi qu'un emprunt à long terme de 10 670 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.03 Avis de motion pour un règlement décrétant l'exécution de travaux de réfection et de construction de sentiers et de pistes cyclables ainsi qu'un emprunt de 500 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.04 Avis de motion pour un règlement décrétant l'acquisition de services professionnels et d'études préparatoire ainsi qu'un emprunt au montant de 950 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.05 Avis de motion pour un règlement décrétant l'exécution de travaux reliés aux parcs et espaces verts ainsi qu'un emprunt au montant de 510 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.06 Avis de motion pour un règlement décrétant des dépenses en immobilisations relatives à des travaux d'infrastructures ainsi qu'un emprunt à long terme au montant de 1 200 000 \$ à ces fins.</p> <p>10.07 Avis de motion pour un règlement décrétant l'exécution de travaux d'infrastructures dans l'avenue Tecumseh, entre l'avenue Labrosse et le boulevard Brunswick, dans le boulevard Hymus, entre les avenues Delmar et Stillview, ainsi que dans l'avenue Delmar, entre l'avenue Hearne et le chemin de service sud et décrétant un emprunt à long terme de 14 300 000 \$ à ces fins.</p>	<p>01 – Agenda</p> <p>01.01 Approve the agenda.</p> <p>05 – Question Period</p> <p>10 – By-laws and Regulation</p> <p>10.01 Notice of motion for a by-law decreeing the execution of reconstruction works of Charles and Vincennes Avenues, south of Mount Pleasant Avenue and reconstruction of Mount Pleasant Avenue between Chester and Vincennes Avenues, as well as a long term borrowing in the amount of \$ 5 000 000 for these purposes.</p> <p>10.02 Notice of motion for a by-law decreeing capital expenditures related to various works to be carried out on City buildings as well as a long term borrowing in the amount of \$ 10 670 000 for these purposes.</p> <p>10.03 Notice of motion for a by-law decreeing the execution of cycle paths and pathways construction and repair works as well as a borrowing in the amount of \$ 500 000 for these purposes.</p> <p>10.04 Notice of motion for a by-law decreeing the acquisition of professional services and preparatory studies as well as a borrowing in the amount of \$ 950 000 for these purposes.</p> <p>10.05 Notice of motion for a by-law decreeing the execution of works related to parks and green spaces as well as a borrowing in the amount of \$ 510 000 for these purposes.</p> <p>10.06 Notice of motion for a by-law decreeing capital expenditures related to infrastructure works as well as a long term borrowing in the amount of \$ 1 200 000 for these purposes.</p> <p>10.07 Notice of motion for a by-law decreeing the execution of infrastructure works in Tecumseh Avenue, between Labrosse Avenue and Brunswick Boulevard, in Hymus Boulevard, between Delmar and Stillview Avenues as well as in Delmar Avenue, between Hearne Avenue and the South Service Road and decreeing a long term borrowing in the amount of \$ 14 300 000 for these purposes.</p>
--	---

<p>10.08 Avis de motion pour un règlement modifiant le règlement PC-2768 concernant le Plan d'Urbanisme de la Ville de Pointe-Claire de façon à y intégrer le programme particulier d'urbanisme du Village de Pointe-Claire.</p>	<p>10.08 Notice of motion for a by-law amending By-law PC-2768 concerning the Planning Programme of the City of Pointe-Claire in order to integrate the Special Planning Programme for the Pointe-Claire Village.</p>
<p>10.09 Adopter un projet de règlement pour le règlement modifiant le règlement PC-2768 concernant le Plan d'Urbanisme de la Ville de Pointe-Claire de façon à y intégrer le programme particulier d'urbanisme du Village de Pointe-Claire.</p>	<p>10.09 To adopt a draft by-law for the by-law amending By-law PC-2768 concerning the Planning Programme of the City of Pointe-Claire in order to integrate the Special Planning Programme for the Pointe-Claire Village.</p>
<p>10.10 Adopter un règlement décrétant l'imposition de la taxe foncière générale, des compensations pour services municipaux et des tarifs exigibles pour la fourniture de l'eau, pour l'exercice financier 2016.</p>	<p>10.10 To adopt a by-law decreeing the imposition of the general real estate tax, compensations for municipal services and the tariffs exigible for water supply, for fiscal year 2016.</p>
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Autoriser la radiation d'une somme totale de 589,03 \$ des livres de la Ville, représentant des soldes minimales (égal ou inférieur à 2\$) en ce qui concerne le paiement de façon électronique.</p>	<p>20.01 To authorize the striking of a total amount of \$ 589.03 from City books, representing minimal amounts (equal or inferior to \$2) concerning electronic payment.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Octroyer un contrat au montant de 465 648,75 \$, taxes incluses, à la firme Deveau Gagné Lefebvre Tremblay et associés S.E.N.C.R.L. pour des services professionnels en droit du travail.</p>	<p>30.01 To award a contract in the amount of \$ 465 648.75, taxes included, to "Deveau Gagné Lefebvre Tremblay and Associates L.L.P.", for professional services in labour law.</p>
<p>30.02 Octroyer un contrat au montant de 170 993 \$, taxes incluses, à la firme BFL Canada risques et assurances inc., pour le renouvellement des primes d'assurances de la Ville pour l'année 2016.</p>	<p>30.02 To award a contract in the amount of \$ 170 993, taxes included, to "BFL Canada risques et assurances", for the renewal of insurance premiums for the City in 2016.</p>
<p>30.03 Octroyer un contrat au montant de 54 684,78 \$, taxes incluses, à la firme Location Sauvageau inc., pour la fourniture et la livraison de véhicules de promenades hybrides ou conventionnels pour l'année 2016.</p>	<p>30.03 To award a contract in the amount of \$ 54 684.78, taxes included, to "Location Sauvageau inc.", for the supply and delivery of hybrid or conventional passenger vehicles for the year 2016.</p>
<p>30.04 Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels en architecture et en ingénierie relativement au projet d'agrandissement du bâtiment des travaux publics.</p>	<p>30.04 To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for architecture and engineering professional services regarding the Public Works building extension project.</p>
<p>30.05 Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels en ingénierie électromécanique relativement au projet de remplacement du système de ventilation, des conduits et de la boîte de mélange de l'hôtel de ville.</p>	<p>30.05 To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for electro-mechanic engineering professional services regarding the project for the replacement of the ventilation system, the ducts and mixing box at City Hall.</p>
<p>30.06 Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels en ingénierie électromécanique relativement au projet de remplacement d'équipements de l'entrée électrique desservant l'hôtel de ville.</p>	<p>30.06 To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for electro-mechanic engineering professional services regarding the electrical input equipment replacement project, which services City Hall.</p>

<p>30.07 Approuver les critères de sélection dans le cadre de l'appel d'offres pour des services professionnels en communications, graphisme et traduction relativement à la mise en place des communications auprès des citoyens.</p> <p>30.08 Autoriser une dépense additionnelle au montant de 5691,26 \$, taxes incluses, à être versée à WebTVcoop, relativement à la webdiffusion de trois (3) séances supplémentaires.</p> <p>70 – Levée de la séance</p>	<p>30.07 To approve the selection criteria within the framework of a call for tenders for professional services in communications, graphic designing and translation regarding the implementation of communications with citizens.</p> <p>30.08 To authorize an additional expenditure in the amount of \$ 5691.26, taxes included, to “WebTVcoop”, regarding the web diffusion of three (3) additional meetings.</p> <p>70 – Closure</p>
---	--